

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 29 (1958)

**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

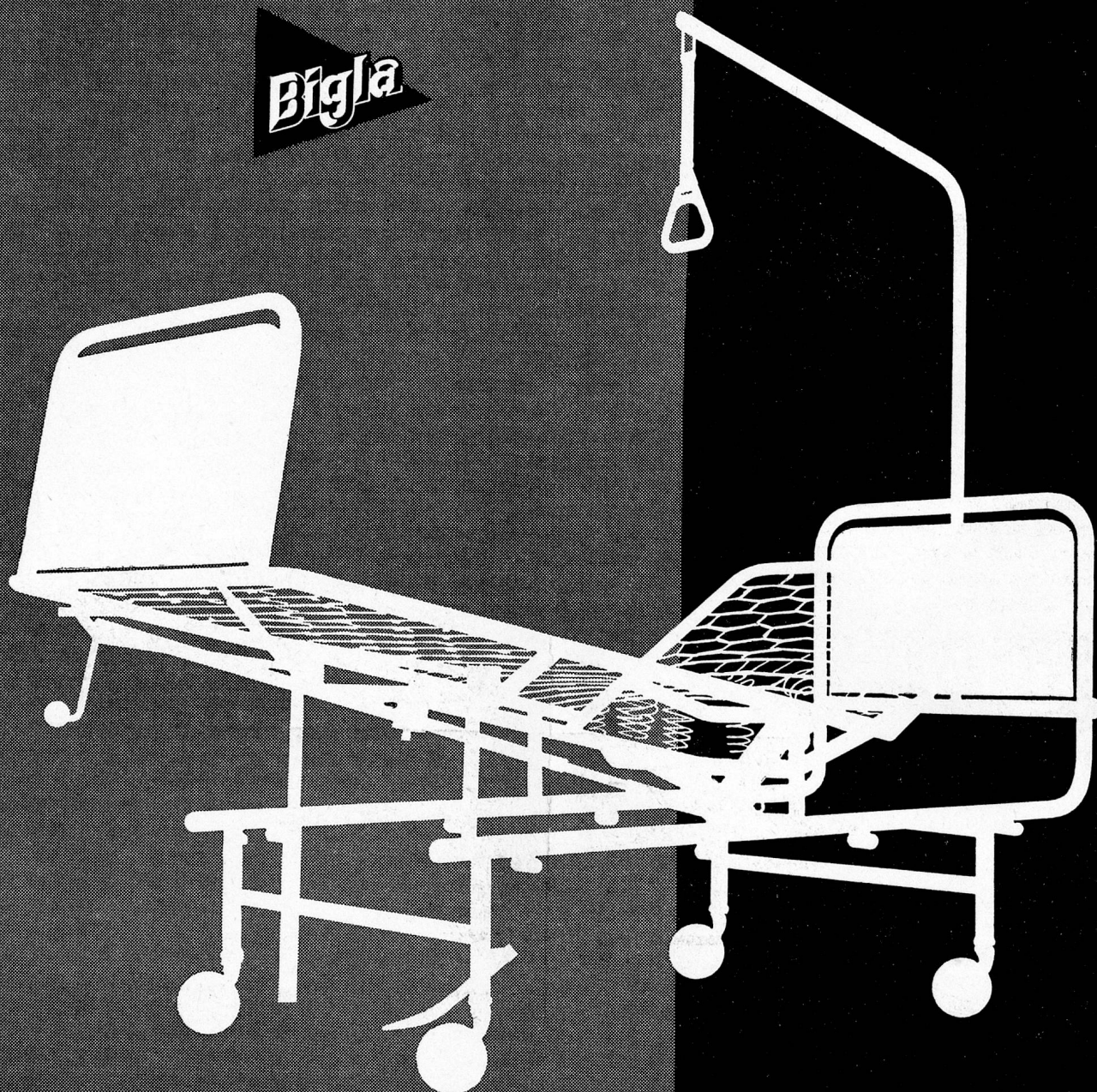
# mit der Zeit gehen

Über die neuesten technischen Fortschritte  
steckmässig gebauter Krankenmöbel  
orientieren wir Sie gerne durch unsern  
kundigen Vertreter.  
steht Ihnen zu unverbindlichem  
Anschau nach Wunsch zur Verfügung ➡

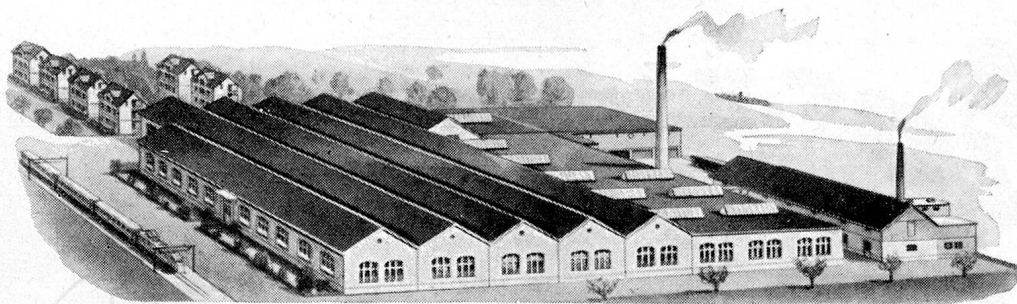
Bigler, Spichiger & Cie AG  
Biglen / Bern

Telephon: 031/68 62 21 ↑

**Bigla**







## Hüglis Spezialitäten

Ochsen-Bouillon «Gourmet»  
Hühner-Bouillon spezial  
Kraftbrühe vegetabil  
Trocken-Bouillon, gekörnt  
Trockensulze «Aspic»  
«Picanta» helle Streuwürze  
Klare Bratensauce, spezial, Pastaform  
Bratensauce feinst gebunden, Pastaform  
Bratensauce gebunden, Pulver  
Tomatensauce «Napoli»  
Gulasch-Sauce «Ungaria», Pulver

**Hügli-Nährmittel AG Arbon Telefon (071) 4 69 03**

## NATÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“**.

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer **wieder „schlafrichtig“**.

**Wieso spricht man von der körperfrendlichen SCHLARAFFIA?**

Weil für ihre Polsterung ausschliesslich Naturhaare-Wolle und Baumwolle verwendet werden. Diese Naturfüllungen aber sind körperfrendlich. SCHLARAFFIA-Matratzen vertragen Luft und pralle Sonne, daher **vollhygienisch**, **vollatmend**, ja auch im Liegen **vollatmend** und **nie zur Transpiration reizend**. Selbst Fieberkranke finden Linderung. 30 Jahre Erfahrung



**MATRATZE**



**SCHLARAFFIAWERK AG BASEL**

**DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60**

# Lips-Küchenmaschinen

**für jeden Betrieb**

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik  
und unsere Vertreter

**H. Bay**

Aarau

064 / 2 23 58

**V. Lukas**

Zürich

051 / 33 22 05

**W. Leutwyler**

Lausanne

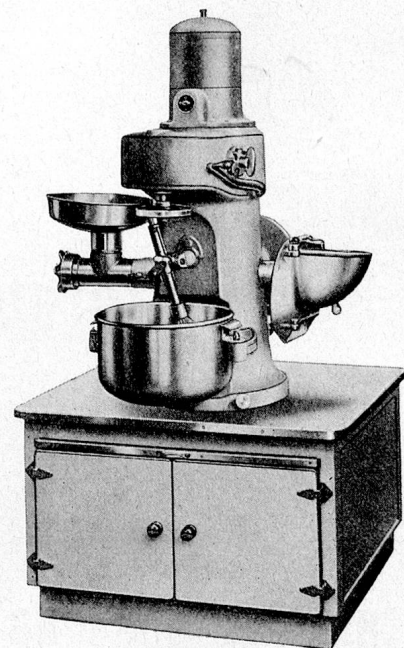
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



*Bügeln  
leicht gemacht mit dem*

SIEMENS  
**HEIMBÜGLER**

die ideale Bügelmaschine für  
**HEIME und ANSTALTEN**

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar  
Herrenhemden lassen sich spielend leicht bügeln.  
Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem  
Domizil durch das



oder die Generalvertretung:

**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH**

Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Metzger

Für  
die feine  
Küche  
mild und  
natürlich



mit Gemüsebouquet



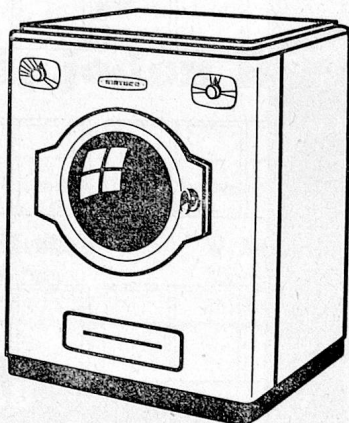
## STELLA SERVICE AG ZÜRICH

Seebahnstrasse 85

Telefon (051) 35 55 35

Postfach Zürich 36

# MATURA



**Frontal-Automaten** mit der neuen technischen Errungenschaft, dem zweiten Gang.

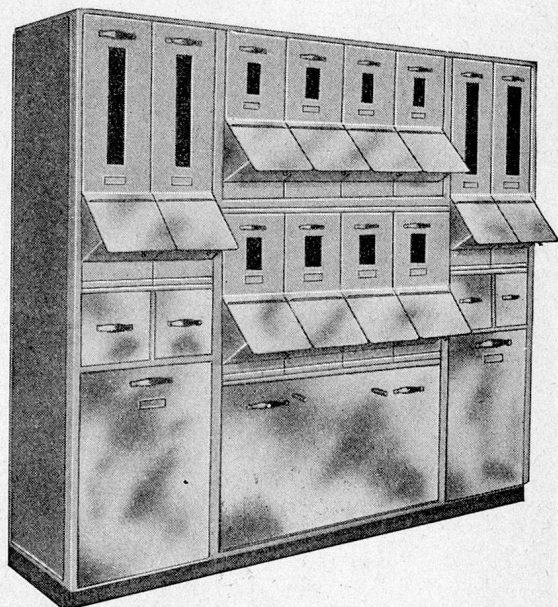
Diese Automaten waschen vor, kochen, brühen, spülen und schwingen. Im Spüleffekt unerreicht.

Eignung für sämtliche gewerblich betriebenen Wäschereien, Hotels, Restaurants, Heime, Mehrfamilienhäuser, Anstalten und Haushaltungen etc.

<b>4 Modelle:</b>	3—4 kg	Preis Fr. 2650.—
	5—6 kg	» Fr. 3250.—
	8 kg	» Fr. 4250.—
	11 kg	» Fr. 5250.—

Vorführungen täglich (Anmeldung erwünscht).

### Der Waschautomat mit Doppel-Automatik



*Geschirrwaschmaschinen*

*Universal-Küchenmaschinen*

*Kartoffelschälmaschinen*

*Butterportionsmaschinen*

*Economateinrichtungen*

*Küchenbatterien*

aus rostfreiem Chromnickelstahl  
und Reinaluminium.

*Sämtliche Küchengeräte*

Verlangen Sie unverbindliche Offerte.



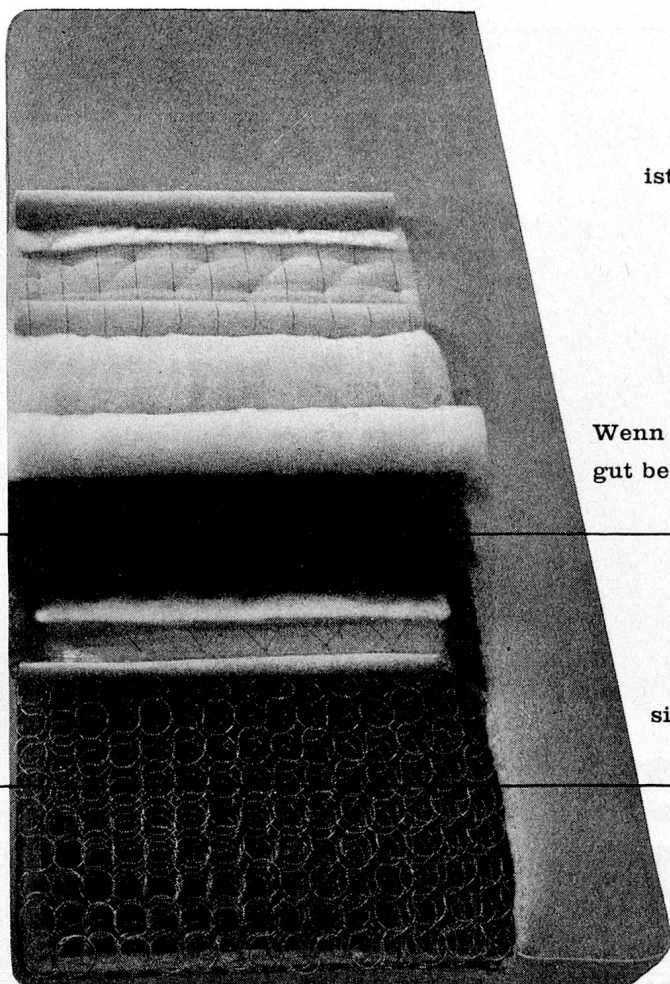
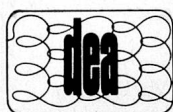
**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**

Kücheneinrichtungen

Nüscherstrasse 44, Telefon 051/25 37 40



DEA-  
Matratzen  
sind  
nicht  
umzubringen



Wirklich vorteilhaft  
ist nur das, was gut ist, was hält —  
jahrelang hält.

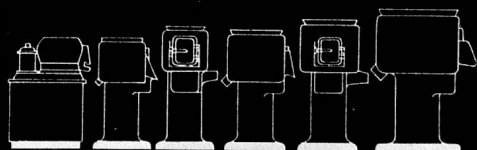
Wenn Sie DEA-Matratzen haben sind Sie  
gut bedient- auf viele Jahre gut bedient.

DEA-Matratzen  
sind Embru-Matratzen  
und Embru-Matratzen  
sind nicht umzubringen.

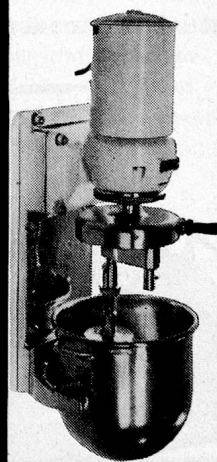
**embru**

Embru-Werke Rütli ZH  
Tel. (055) 2 33 11

Embru-Werke, Filiale Zürich  
Engelstrasse 41, Tel. (051) 23 53 13

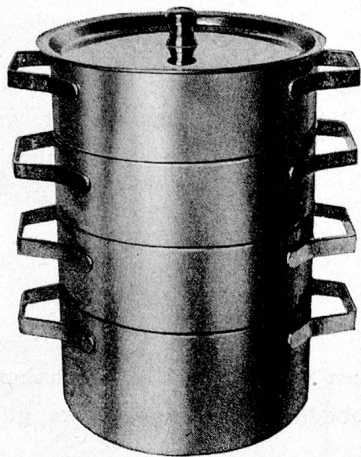


RWD-Kartoffelschälmaschinen und RWD-Universal-  
maschinen haben sich in tausenden von Betrieben  
im In- und Ausland bewährt.  
Für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe fabrizieren wir  
das richtige Modell.  
Bitte verlangen Sie unsere Prospekte.



**RWD**

Reppisch-Werk AG  
Giesserei und Maschinenfabrik  
Dietikon-Zürich  
gegr. 1906 Tel. 051 / 91 81 03

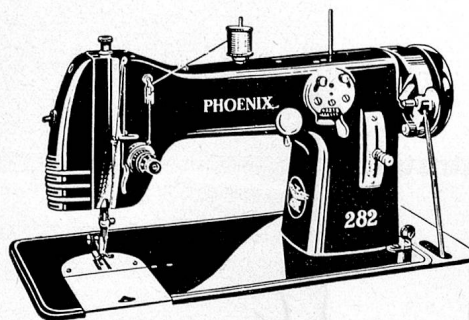


**Essenträger** rostfreier Chromnickelstahl  
12, 14, 16, 18, 20, 22, 24 cm Durchmesser  
mit oder ohne Tragbügel

Verlangen Sie bitte Offerte oder Vertreter-Besuch

**Banhöfer &  
Solothurn**

Gegründet 1784 Telefon (065) 2 17 18



## PHOENIX KLASSE 282

Die unübertroffene Zickzack-Nähmaschine  
für höchste Ansprüche. Weitere Modelle  
mit freiem Arm und Automatic.

Prospekt oder unverbindliche Vorführung  
durch

**ALBERT REBSAMEN AG** gegr. 1864

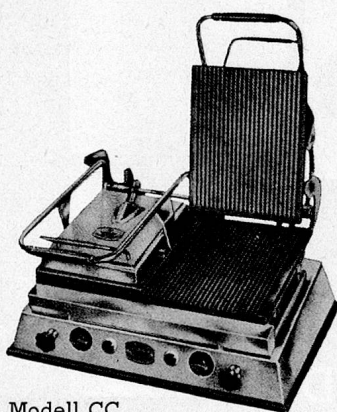
Rüti ZH, Telefon (055) 4 36 19

Zürich, Badenerstr. 66, Tel. (051) 25 45 85

Ein

## **TURMIX** Infra-Grill

gehört in jede moderne Küche



Modell CC

- entlastet den Koch und den Herd
- spart nachweisbar Fett, Öl und Strom
- spart Fleisch
- arbeitet unerhört rasch

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt!

**TURMIX AG., KÜSNACHT ZH**

Telefon (051) 90 44 51

**Silectro**

## Die Bloch- und Spänmaschine mit vollständiger Staubabsaugung

- zuverlässig
- rationell
- hygienisch

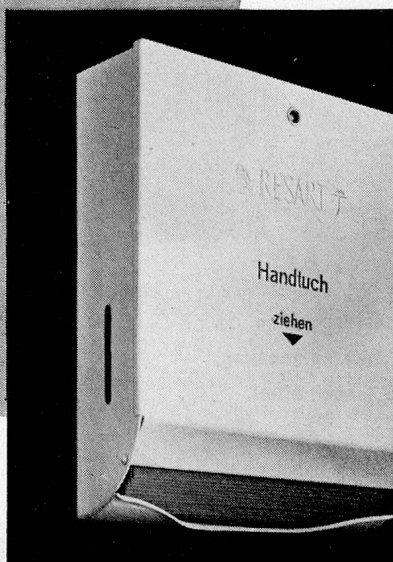


**SIHLEKTRO GmbH**  
Weinbergstrasse 31  
ZÜRICH 6  
Tel. (051) 34 93 13





## RESART Haushaltrolle Dispenser Kilopackung



RESART-Rollen im Haushalt als Putzlappen und Handtuch, in der C-Falzung im Dispenser in WC, Waschräumen und Garagen als Hand- und Putztuch; die Industrierolle spart kostbare Textilhandtücher, und die Kilopackung ersetzt weitgehend Putzfäden, sie leistet aber auch dem Landwirt (z. B. als Melktuch) wertvolle Dienste. RESART ist ideal zum Trocknen und Polieren von Autokarosserien, zum Reinigen von Fensterscheiben und zum Abtrocknen von Geschirr. RESART für Haushalt, Gewerbe, Industrie und Landwirtschaft.

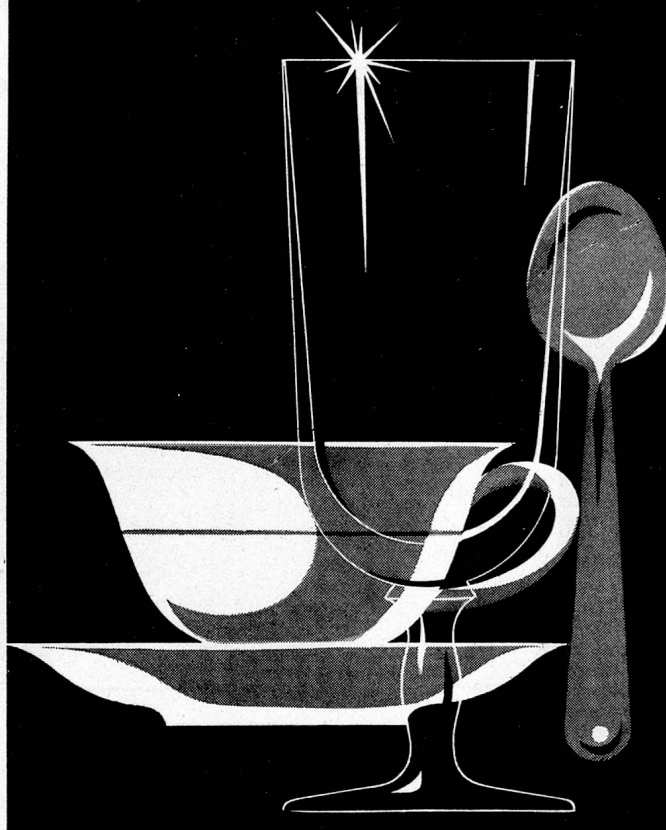


# PAPIERFABRIK BALSTHAL

Telephon 062/27255



# RELAVIT...



— das zuverlässige Geschirrwaschmittel  
für automatische Geschirrwaschmaschinen

- ... reinigt rasch und gründlich
- ... wirkt schmutz- und fettlösend
- ... schont Silber und Porzellan
- ... verhindert jeden Kalkbelag
- ... lässt Lippenstiftspuren verschwinden
- ... macht Geschirr, Glas, Metall blitzsauber
- ... ist sparsam im Gebrauch

Überzeugen Sie sich selbst und machen Sie  
auf unsere Kosten eine Probe mit RELAVIT

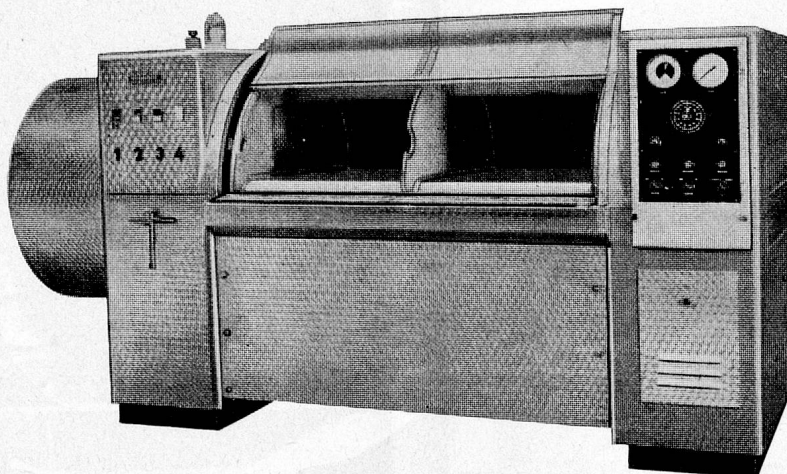
## VAN BAERLE & CIE AG MÜNCHENSTEIN

Chemische- und Seifenfabrik

Telephon 061/468900



# POENSGEN



Vollautomatische Klarstromwaschmaschine in Pullman-Ausführung, 70, 100, 140 kg-Fassung, benötigt weniger Wärme und Waschmittel.

**Poensgen Wäschereimaschinen haben Weltruf!**

Waschmaschinen  
Zentrifugen  
Tumbler (Trockner)  
Muldenmangen  
Bügelmaschinen  
Dampfkessel

Wir projektieren für jede Betriebsgrösse individuell angepasste vollautomatisch arbeitende Wäschereianlagen nach den neuesten technischen Erfahrungen mit dem minimsten Personalbedarf. Wir garantieren für einen zuverlässigen Monteur-Service. Erstklassige Referenzen.

**rationeller durch *Wamag***

Wäschereimaschinen AG Zürich 3 Zweierstr.146 Tel. 35 21 55